



みなみの風

南の風はあたたかい

Vol.25
2017年3月

Minami Lounge Information

外国人支援ボランティア大募集♪あなたもやってみませんか？

みなみ市民活動・多文化共生ラウンジ(以下みなみラウンジ)外国人支援ボランティアの活動は、言葉が不自由なために生活に支障をきたしている外国人の方々に対して、通訳及び翻訳、日本語学習の補助等の支援を行っていただくものです。また、南区及び周辺地域住民の方々、身近に住む外国籍の方々との相互理解をするための事業での活動もあります。母国文化を紹介できる方も大歓迎です♪

1 登録者の活動内容

ボランティアは、外国人支援及び国際理解・交流を推進するため、みなみラウンジの依頼に基づき、次に掲げる活動をしていただきます。ただし、依頼された活動に応ずるかどうかは登録者の自発的な意志に基づくものとします。

- (1) 区役所での市民通訳ボランティアでは対応できない依頼内容に対する通訳
- (2) 私立小中高、県立高等学校等での懇談会、面談等での通訳
- (3) 市立小中学校PTAの会議等での通訳
- (4) 病院等の一般生活上での通訳
- (5) 県、国の行政機関での手続き時の通訳
- (6) 行政書類、小中学校の保護者向け手紙等の翻訳
- (7) 日本語学習の補助、小中学校での母語による初期適応支援、国際文化交流の支援(イベント等)
- (8) その他市民通訳ボランティア事業で対応できないもの



2 登録の方法

みなみラウンジ窓口において、外国人支援ボランティア登録票に必要事項をご記入いただき、お申し込みいただきます。その際に聞き取りなどでの審査をさせていただきます。

3 申込み・問い合わせ先

みなみ市民活動・多文化共生ラウンジ 南区浦舟町3-46 (浦舟複合福祉施設10階)

担当者 TEL 232-9544 FAX 242-0897

外国人支援ボランティアの声を載せます!!



金さんの声 (原文のまま)



6年前に家族と共に来日しました金正順です。最初は日本語が話せず、私にできることが何もありませんでした。今は日常会話程度話せるようになり、南ラウンジでボランティア活動をしています。ボランティア活動では韓国の本の読み聞かせや文化紹介などを行っています。日本と韓国は近くて遠い国と言われています。私の紹介でわずかでも韓国の事が近くなれたら嬉しいです。これからも様々なボランティア活動に参加し、多様な文化の方と語り合いたいです。皆様も勇気を出して是非ボランティア活動に参加して下さい。日本の生活が楽しくなると思います。

高さんの声 (翻訳文)



私は1年前に家族と共に日本に来ました。最初日本語ができなかったのが友達も居ませんでした。主人が仕事に、子どもが学校に行った後、静かな家でした。みなみラウンジの日本語教室に通い、多くの中国人の友達ができました。みなみラウンジの依頼で日本語が十分に話せないにもかかわらず日本の小学校へ行き、中国語読み聞かせ・中国語母語教室などやらせてもらえました。そこで始めて元教師の私にも日本で達成感を感じました。みなみラウンジを通し、以前知らなかった情報(ゴミ分別、地震防災知識やイベント情報など)により日本社会を知りつつあります。毎日が楽しいです。

第27回南区桜まつり



第27回南区桜まつりは蒔田公園の会場にて4月2日(日)に開催されます。

それに伴い、大岡川プロムナードも3月25日(土)より4月9日(日)までライトアップとぼんぼり点灯が行われます。ライトアップ・ぼんぼり点灯は弘明寺商店街あたりから黄金町近くまで3km、約2,500灯のぼんぼりが飾られます。是非桜まつりとライトアップ・ぼんぼり点灯の両方に足をのびして春を満喫してください。

詳細は以下の通り

第27回南区桜まつり

【日時】平成29年4月2日(日)10時～15時(荒天中止)

【会場】蒔田公園

・ステージイベント・模擬店・バザー・被災地物産展 他

* 大人も子供も楽しめるイベントがたくさんあります。

* みなみラウンジもバルーンアートと世界のお茶の試飲を楽しむブースを出します。

桜のライトアップ・ぼんぼり点灯



【点灯期間予定】平成29年3月25日(土)

～4月9日(日)

【点灯時間予定】18時～22時(月～木は21時)

* 桜の開花状況により点灯予定期間が変わる場合があります。

その他の南区で桜を観賞できる公園

- ・六ツ川中央公園 (京急弘明寺駅より徒歩13分)
- ・弘明寺公園 (京急弘明寺駅より徒歩0分、市営地下鉄弘明寺駅より徒歩8分)
- ・大岡公園 (京急弘明寺駅より徒歩6分)

「みなみラウンジ」では生活上のさまざまな相談に多言語で応じています。

① 生活情報提供・相談(無料)

相談窓口: 月曜～日曜 9:00～17:00 (休館日: 毎月第3月曜日・年末年始)

電話: (日本語)045-232-9544 (外国語)045-242-0888

* 下記各対応言語の曜日をご確認ください。

【対応言語と曜日】

| 曜日 | 月 | 火 | 水 | 木 | 金 | 土 | 日 |
|------|-----|-----|-----------|------------|-------------|-----|-----|
| 対応言語 | 中国語 | 中国語 | 中国語 英語 | 中国語 タイ語 | 中国語 タガログ | 中国語 | 中国語 |

② 専門(法律、在留、教育)相談 (無料/要予約 045-242-0888)

その他の相談窓口

YOKE情報相談コーナー (電話 045-222-1209)

月曜日～金曜日 10:00～17:00(昼休み 11:30～12:30) ※相談受付は16:30まで

第2・第4土曜日 10:00～13:00 ※相談受付は12:30まで

【対応言語】英語・中国語・スペイン語・日本語

【休館日】日曜日、祝日、年末年始、第1・3・5土曜日



* YOKEは「みなみラウンジ」の運営団体です。